

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1961-1962.

VERGADERING VAN 15 MAART 1962.

Ontwerp van wet betreffende de tijdelijke en uitzonderingsmaatregelen voor de opneming, ter bevordering van het taalevenwicht in de carrière Buitenlandse Dienst van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, van agenten van de 3^e en 4^e administratieve klasse.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN BOGAERT.

DAMES EN HEREN,

In de Memorie van Toelichting van het wetsontwerp houdende vaststelling van de regelen betreffende de inschrijving op de respectievelijke taalrollen van de ambtenaren der carrière buitenlandse dienst en van de personeelsleden der kanselarijcarrière van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, werd reeds duidelijk uiteengezet hoe de aanwervingsvoorwaarden zeer verschillend waren voor de franstalige en de nederlandssprekende ambtenaren in voornoemd departement. Tot in 1937 werden geen nederlandse aanwervingsproeven ingericht. In de periode van 1 januari 1937 tot 1 januari 1951 werden dergelijke examens wel voorzien, doch in nadelige voorwaarden voor de nederlandssprekende kandidaten. Er werd bij voorbaat niet aangeduid hoeveel betrekkingen te begeven waren op de respectievelijke taalrollen en ook in de Nederlandse proef werd een Frans examen geëist in diplomatieke en protocolaire stijl.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Chot, Dehousse, Dekeyzer, De Winter, Duvieusart, Gillon, Housiaux, Leynen, Machtens, Moreau de Melen, Baron Nothomb, Orban, Rassart en Van Bogaert, verslaggever.

R. A 6246.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

117 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

SEANCE DU 15 MARS 1962.

Projet de loi relatif aux mesures temporaires et exceptionnelles permettant, en vue de promouvoir l'équilibre linguistique dans la carrière du Service extérieur du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, l'admission d'agents dans les 3^e et 4^e classes administratives.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. VAN BOGAERT.

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans l'Exposé des Motifs du projet de loi fixant les règles relatives à l'inscription aux deux rôles linguistiques des agents de la carrière du Service extérieur et des agents de la carrière de chancellerie du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, il a déjà été clairement expliqué combien les conditions de recrutement ont été différentes dans ce Département pour les agents d'expression française et néerlandaise. Jusqu'en 1937, aucune épreuve de recrutement ne fut organisée en langue néerlandaise. Durant la période du 1^{er} janvier 1937 au 1^{er} janvier 1951, de tels examens eurent lieu mais dans des conditions désavantageuses pour les candidats d'expression néerlandaise. Le nombre d'emplois à conférer dans les rôles linguistiques respectifs n'était pas indiqué d'avance et l'épreuve néerlandaise elle-même comportait obligatoirement un examen de style diplomatique et protocolaire en langue française. Dans

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Chot, Dehousse, Dekeyzer, De Winter, Duvieusart, Gillon, Housiaux, Leynen, Machtens, Moreau de Melen, le baron Nothomb, Orban, Rassart et Van Bogaert, rapporteur.

R. A 6246.

Voir :

Document du Sénat :

117 (Session de 1961-1962) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Door deze omstandigheden waren de proeven zwaarder voor de nederlandssprekenden en hadden zij ook geen zekerheid betreffende de recrutering, omdat het aantal vacatures niet vaststond volgens de taalrollen. De kandidaten, die slaagden in de proef werden in één en dezelfde lijst opgenomen. Door deze toestanden verzaakten soms nederlandssprekenden een deelname aan het examen of anderen namen deel aan een Franse toelatingsproef ofschoon zij van huis uit niet franssprekend waren en soms hun studiën naar een Nederlands stelsel hadden gedaan.

Sedert 1951 heeft men wel degelijk het aantal te begeven betrekkingen voor de stage vastgesteld en het Frans examen in diplomatieke en protocolaire stijl laten varen. De aanwerving is dan ook in normale omstandigheden kunnen gebeuren en sedert deze periode is er dan ook een gelijkmatige verdeling over de twee taalrollen.

Door het reeds vermeld wetsontwerp op het instellen der taalrollen zal in het departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel het taalregime worden ingevoerd, zoals dit reeds had moeten gebeuren door de wet van 28 juni 1932 en het koninklijk besluit van 6 januari 1933. Wanneer deze maatregelen zullen uitgevoerd worden, zal men kunnen vaststellen dat er voor de lagere klassen wel een pariteit bestaat tussen het aantal ambtenaren van beide taalrollen, doch dat door de aanwerving tot 1951 een groot onevenwicht voorkomt in de hogere klassen. Naar wordt aangehaald in de Memorie van toelichting en in het overleg van de Commissie voor de Buitenlandse Zaken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers zouden er voor de 1^{ste} en de 2^e klasse op een totaal van 90 ambtenaren slechts 15 kunnen ingeschreven worden op de Nederlandse taalrol. Voor de 3^e en de 4^e klasse zou dit slechts 45 zijn op een totaal van 156.

Onderhavig wetsontwerp heeft ten doel het gebrek aan evenwicht tussen de beide taalrollen gedeeltelijk te verhelpen.

Verschillende methodes konden daarvoor worden gevolgd. Men kan overgaan tot een verdubbelde aanwerving in de laagste klasse. Daardoor zou echter het evenwicht verbroken worden dat thans bestaat in de 5^e en 6^e klassen. De personeelsleden van de Franse taalrol zouden daardoor in een minderheidsverhouding komen tegenover de nederlandssprekenden. Deze ongelijkheid zou zich in de toekomst nog accentueren in de hogere klassen. Bij de bevorderingen, in de komende jaren, zou het aantal nederlandssprekende diplomaten ook hoger zijn. Men zou m.a.w. door een dergelijke werkwijze opnieuw een gebrek aan evenwicht in het leven hebben geroepen doch deze maal in het nadeel van de franssprekende personeelsleden.

Men kan ook een versnelde bevordering invoeren voor de nederlandssprekende ambtenaren. Terecht werd er door de Minister op gewezen in de Commissie voor de Buitenlandse Zaken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, dat deze formule als niet gerechtvaardigd moet worden beschouwd. Het zijn niet zij, die door de vroegere discriminatie getroffen

ces conditions, les épreuves étaient plus ardues pour les candidats d'expression néerlandaise et ceux-ci n'avaient aucune certitude d'être recrutés, puisque les places vacantes n'étaient pas réparties suivant les rôles linguistiques. Les candidats qui réussissaient l'épreuve étaient groupés sur une seule et même liste. En conséquence, il arrivait parfois que des candidats d'expression néerlandaise renoncent à participer à l'examen; d'autres prenaient part à une épreuve d'admission de régime français, bien que le français ne fût pas leur langue maternelle et qu'ils aient souvent fait leurs études en néerlandais.

Depuis 1951, le nombre d'emplois de stagiaires à conférer est fixé par rôle linguistique et on a supprimé l'examen de style diplomatique et protocolaire en langue française. Dès lors, le recrutement a pu se faire dans des conditions normales et, depuis cette époque, les emplois à conférer sont répartis à égalité entre les deux rôles linguistiques.

Le projet de loi sur l'instauration des rôles linguistiques établira au Département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur le régime qui aurait déjà dû l'être en vertu de la loi du 28 juin 1932 et de l'arrêté royal du 6 janvier 1933. Lorsque les mesures prévues par ce projet auront été mises à exécution, on pourra constater, pour les classes inférieures, l'existence d'une véritable parité numérique entre les fonctionnaires des deux rôles, encore que les recrutements opérés jusqu'en 1951 aient provoqué un grave déséquilibre dans les classes supérieures. Ainsi qu'il a été relevé dans l'Exposé des Motifs et dans le rapport de la Commission des Affaires étrangères de la Chambre des Représentants, 15 fonctionnaires seulement des 90 que comptent les 1^{re} et 2^e classe pourraient être inscrits au rôle linguistique néerlandais. Pour les 3^e et 4^e classes, il n'y en aurait que 45 sur un total de 156.

Le présent projet de loi a pour but de corriger au moins partiellement le déséquilibre entre les deux rôles linguistiques.

Pour atteindre cet objectif, on avait le choix entre plusieurs méthodes. On pourrait doubler le recrutement dans la classe inférieure, mais dans cette hypothèse, on aurait rompu l'équilibre qui existe actuellement dans les 5^e et 6^e classes. Les agents du rôle français se trouveraient alors en minorité par rapport à ceux du rôle néerlandais. Cette disparité s'accentuerait encore à l'avenir dans les classes supérieures. En outre, lors des promotions des prochaines années, le nombre de diplomates d'expression néerlandaise serait également plus élevé. Autrement dit, en suivant cette méthode, on créerait un nouveau déséquilibre, cette fois au détriment du personnel francophone.

Une autre méthode eût été d'accélérer les promotions des fonctionnaires d'expression néerlandaise. Comme le Ministre l'a souligné à juste titre en Commission des Affaires étrangères de la Chambre des Représentants, cette formule ne saurait être considérée comme acceptable. Ce ne sont pas ceux qui ont été touchés par la discrimination antérieure

fen werden, die aldus nu een versnelde bevordering zouden genieten. Dergelijke maatregelen zouden ook onbillijke toestanden veroorzaken tegenover de franssprekende collega's, die gelijke dienstprestaties en gelijke anciënniteit bezitten. Indien men de ambtenaren van de Franse taalrol dan op hun beurt een versneld de promotie zou toekennen zou echter het gebrek aan evenwicht in de taalrollen ook niet worden opgelost.

Het enig stelsel, dat aldus overblijft is gelegen in een buitengewone aanwerving van een aantal ambtenaren, die op de Nederlandse taalrol kunnen ingeschreven worden. Het zou logisch zijn dat deze aanwervingen zouden gebeuren voor de vier hoogste klassen. De Minister heeft echter op dit punt reeds medegedeeld in de Commissie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, dat de aanwerving in dit opzicht moeilijk is voor de 1^{ste} en 2^e klassen. Deze ambtenaren hebben vaak de leiding van een diplomatieke of consulaire post. Daarvoor is heel wat ervaring nodig. De internationale betrekkingen zijn trouwens op het ogenblik veel ingewikkelder geworden dan vroeger. Men moet ook personen aanwerven, die reeds de 45 jaar hebben bereikt en meestal hebben deze reeds een gevestigde positie, die zij niet voor een ambt in het buitenland wensen op te geven. Om deze reden heeft men de buitengewone aanwervingen alleen voorzien voor de 3^e en 4^e klassen. (Verslag van de heer A. De Schrijver, Commissie voor de Buitenlandse Zaken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, zitting 1961-1962, n° 206, 2^e, blz. 4; Memorie van Toelichting, n° 206, 1^o, blz. 3). Vijftig nieuwe ambtenaren zullen aldus in deze klassen in dienst worden genomen.

In dit verband moet ook de vraag worden gesteld of dit niet de mogelijkheden op bevordering vermindert van de ambtenaren, die reeds in dienst zijn. In de Memorie van Toelichting wordt deze vraag ontkennend beantwoord, omdat een belangrijke uitbreiding van het personeel van het departement moet gebeuren: ten minste 50 nieuwe diplomatieke en consulaire functies moeten worden ingesteld.

Uiteindelijk moet ook rekening worden gehouden met de wet van 27 juli 1961 betreffende het beroepspersoneel van de kaders van Afrika. De Memorie van Toelichting (blz. 4) vermeldt in dit opzicht, dat op het totaal van 50 aanwervingen, 25 ambtenaren uit de kaders van Afrika zullen kunnen aangeworven worden.

De grondwettelijkheid van het wetsontwerp.

Een vraag betreffende de grondwettelijkheid van het wetsontwerp is in volgende omstandigheden opgevoerd. De bepalingen van het ontwerp werden in de vorm van een ontwerp van koninklijk besluit op 11 oktober 1961 overgemaakt aan de Raad van State en aan de Algemene Syndicale Raad van Advies. Deze laatste heeft op 25 oktober 1961 met 17 stemmen het wetsontwerp goedgekeurd. Twee leden stemden tegen en één lid heeft zich onthouden. Op 25 oktober 1961 verleende de afdeling wetgeving van de Raad van State een advies waarbij het ontwerp strijdig werd verklaard met artikel 6 van de Grondwet.

qui bénéficieraient à présent d'une promotion accélérée. D'autre part, il en résulterait des situations injustes pour leurs collègues francophones ayant accompli des prestations de service identiques et ayant la même ancienneté. Et si même les fonctionnaires du rôle français bénéficiaient à leur tour, d'une promotion anticipée, le déséquilibre entre les rôles linguistiques ne serait pas pour autant rétabli.

Le seul système qui reste donc consiste à procéder à un recrutement extraordinaire d'un certain nombre de fonctionnaires susceptibles d'être inscrits au rôle néerlandais. Il serait logique que ces recrutements aient lieu pour les quatre classes supérieures. Cependant, comme le Ministre l'a déjà signalé en Commission de la Chambre des Représentants, le recrutement de fonctionnaires compétents est difficile pour les 1^{re} et 2^e classes. Ces fonctionnaires sont souvent chargés de la direction d'un poste diplomatique ou consulaire, mission qui requiert une grande expérience. Au surplus, les relations internationales sont maintenant d'une complexité beaucoup plus grande que précédemment. A cela s'ajoute la nécessité de recruter des personnes qui ont atteint l'âge de 45 ans; or, le plus souvent, celles-ci occupent une situation bien établie, qu'elles ne désirent nullement abandonner pour exercer une fonction à l'étranger. C'est pour cette raison que l'on a voulu limiter les recrutements extraordinaires aux 3^e et 4^e classes (rapport de M. A. De Schrijver, Commission des Affaires étrangères de la Chambre des Représentants, session de 1961-1962, n° 206-2, p. 4; Exposé des Motifs, n° 206-1, p. 3). Cinquante nouveaux fonctionnaires seront donc recrutés pour ces classes.

Mais ceci pose, du même coup, la question de savoir si les possibilités de promotion des fonctionnaires déjà en service ne s'en trouveront pas réduites. L'exposé des Motifs répond à cette question par la négative, eu égard à l'importante extension qui doit être donnée à l'effectif du personnel du Département: il est, en effet, devenu nécessaire de créer au moins 50 fonctions diplomatiques et consulaires nouvelles.

Enfin, il fallait encore tenir compte de la loi du 27 juillet 1961 relative au personnel de carrière des cadres d'Afrique. A cet égard, l'Exposé des Motifs (p. 4) signale que, parmi les 50 fonctionnaires à recruter, 25 pourront être d'anciens membres des cadres d'Afrique.

Constitutionnalité du projet.

La question de la constitutionnalité du projet s'est posée dans les circonstances suivantes. Les dispositions du projet ont été transmises le 11 octobre 1961, sous forme de projet d'arrêté royal, au Conseil d'Etat et au Comité général de consultation syndicale. Ce dernier a approuvé le projet en date du 25 octobre 1961, par 17 voix contre deux et une abstention. Le 25 octobre 1961, la Section de Législation du Conseil d'Etat a rendu un avis par lequel le projet était déclaré contraire à l'article 6 de la Constitution.

De ontleding van dit advies laat toe vast te stellen dat volgende argumenten werden aangewend : alleen ten behoeve van nederlandssprekenden worden de wervingsvoorwaarden soepeler gemaakt. Er wordt alleen aan hen vrijstelling gegeven van de proeven in de diplomatieke geschiedenis, volkenrecht, heden-daagse geschiedenis van België en staathuishoudkunde. Dat alleen nederlandssprekende kandidaten met het oog op een taalevenwicht aan een buitengewoon wervingsexamen mogen deelnemen is niet in strijd met de grondwet. De strijdigheid ligt in het verschil der wervingsvoorwaarden.

Door het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel werd deze opvatting niet aangenomen. In een nota, die gevoegd werd bij de Memorie van Toelichting van het wetsontwerp werd er op gewezen, dat de grondwettelijke gelijkheid tussen de staatsburgers niet daarom noodzakelijk een absolute en volledige gelijkheid uitmaakt. Het is inderdaad het recht van de Staat om o.m. betreffende de aanwerving van ambtenaren verschillende voorwaarden vast te stellen. Artikel 6 van de Grondwet betekent niet, dat alle Belgische onderdanen een zelfde mogelijkheid zouden hebben tot benoemingen en aanstellingen, die door de openbare diensten moeten gebeuren. Deze laatste kunnen voorwaarden van aanwerving bepalen over bekwaamheid, leeftijd, diploma's enz. zonder daarom in strijd te zijn met artikel 6 van de Grondwet. In het verleden werden trouwens op dit gebied, tal van belangrijke maatregelen genomen, die zeer beperkende voorwaarden van recrutering stelden. In de nota van het departement wordt dan verwezen naar artikel 18 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937, dat toelaat benoemingen te doen zonder rekening te houden met de algemene voorwaarden van aanwerving en bevordering, die in dit koninklijk besluit betreffende het statuut van de rijksambtenaren werden gesteld. Deze uitzondering werd nooit door de Raad van State als ongrondwettelijk beschouwd. Men oordeelde, dat de uitzonderlijke bekwaamheid, die deze buitengewone benoemingen rechtvaardigt geen strijdigheid inhield met artikel 6 van de Grondwet. Artikel 18 bepaalde op algemene wijze onder welke voorwaarden van de gewone regelen van aanwerving kon worden afgeweken en deze golden voor alle Belgen, die in dezelfde voorwaarden verkeerden.

In voornoemde nota werd ook gewezen op een andere regeling, die uitzonderlijke voorwaarden van aanwerving bepaalde en die ook niet door de Raad van State als strijdig werd beschouwd met artikel 6 van de Grondwet. Het betreft het koninklijk besluit van 1 maart 1952 waardoor eveneens uitzonderingsmaatregelen werden ingesteld om het taalevenwicht tot stand te brengen in de hoogste rangen van het kader van de buitenlandse dienst. Ook hier werd trouwens o.m. als voorwaarde gesteld van de aanwerving, dat men moest geschikt zijn om administratieve of rechterlijke functies waar te nemen in de nederlandstalige gewesten. Het betrof ook een uitsluitende Nederlandse aanwerving met bijzondere voorwaarden en de Raad van State heeft het evenmin als ongrondwettelijk beschouwd.

Een laatste voorbeeld van recruiteringsvoorwaarden die sterk afwijkend zijn van de algemene eisen, die aan andere ambtenaren werden gesteld en die door de

L'analyse de cet avis permet de constater qu'il est basé sur les considérations suivantes. C'est uniquement en faveur des candidats d'expression néerlandaise que les conditions de recrutement sont assouplies. Ce n'est qu'à eux seuls qu'il est accordé dispense des épreuves relatives à l'histoire diplomatique, au droit des gens, à l'histoire contemporaine de la Belgique et à l'économie politique. Le simple fait que seuls des candidats d'expression néerlandaise puissent participer à un examen de recrutement extraordinaire en vue de réaliser l'équilibre linguistique n'est pas incompatible avec la Constitution. Ce qui est contraire à celle-ci, c'est la différence des conditions de recrutement.

Le Département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur n'a pas admis ce point de vue. Dans une note, qui a été jointe à l'Exposé des Motifs du projet de loi, il a souligné que l'égalité constitutionnelle entre les citoyens n'est pas nécessairement une égalité complète et absolue. En effet, l'Etat a notamment le droit de prévoir des conditions différentes en matière de recrutement de fonctionnaires. L'article 6 de la Constitution ne signifie pas que tous les citoyens belges aient les mêmes possibilités en matière de nominations et de désignations aux emplois publics. Les services publics ont parfaitement le droit de subordonner le recrutement à certaines conditions de capacité, d'âge, de diplôme, etc., sans pour autant aller à l'encontre de l'article 6 de la Constitution. D'ailleurs, dans le passé, on a pris, à cet égard, un grand nombre de mesures importantes qui imposaient des conditions de recrutement très limitatives. La note du Département se réfère à l'article 18 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937, portant statut des agents de l'Etat, qui autorise les pouvoirs publics à procéder à des nominations sans tenir compte des conditions générales de recrutement et de promotion qui sont prévues dans cet arrêté royal. Cette dérogation n'a jamais été considérée comme inconstitutionnelle par le Conseil d'Etat. On a estimé que les capacités exceptionnelles justifiant ces nominations extraordinaires n'impliquaient aucune contradiction avec l'article 6 de la Constitution. D'une manière générale, l'article 18 précisait les conditions dans lesquelles on pouvait déroger aux règles ordinaires du recrutement et ces conditions étaient applicables à tous les Belges sans distinction.

La note précitée fait également état d'une autre procédure fixant des conditions exceptionnelles de recrutement et que le Conseil d'Etat n'a pas non plus considérée comme contraire aux dispositions de l'article 6 de la Constitution. Il s'agit de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1952 qui prévoit lui aussi des mesures exceptionnelles en vue de réaliser l'équilibre linguistique au niveau le plus élevé du cadre des Services extérieurs. Une des conditions énumérées dans le dit arrêté était que les candidats devaient être aptes à remplir des fonctions administratives ou judiciaires dans la région de langue néerlandaise. A l'époque, il s'agissait déjà du recrutement exclusif de candidats néerlandais dans des conditions spéciales, sans que le Conseil d'Etat ait invoqué l'argument d'inconstitutionnalité.

Un dernier exemple de disposition fixant des conditions de recrutement s'écartant considérablement des règles générales imposées à l'ensemble des candidats

Raad van State ook niet als ongrondwettelijk werden beschouwd, treft men aan in artikel 6 van de wet van 27 juli 1961, dat een uitzonderlijke proef voor benoemingen invoert voor de vroegere personeelsleden van de kaders van Afrika. Door artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 oktober 1961 werd een toelatings-examen ingesteld, dat een grote vereenvoudiging inhoudt van de algemene voorwaarden. Ook dit werd niet strijdig bevonden met artikel 6 van de Grondwet.

De interpretatie van de grondwettelijke bepaling was telkens dezelfde : zodra de uitzonderlijke recruteringvoorwaarden dezelfde waren voor alle Belgen, die aan deze bijzondere eisen voldeden, was er geen ongrondwettelijkheid.

De uitzonderlijke voorwaarden van aanwerving van onderhavig wetsontwerp gaven in de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Zaken aanleiding tot verschillende vragen en opmerkingen. Een lid wierp op, dat de toelatingsproef afwijkt van de overige vakken voor het examen dat werd ingesteld door het koninklijk besluit van 25 april 1956 betreffende het statuut van de ambtenaren van de buitenlandse dienst. Een ander lid laat opmerken dat de stage niet werd voorzien. Hij vroeg ook aan de Minister nadere bijzonderheden over het examen in internationale politiek en economie, dat voorkomt in de uitzonderlijke toelatingsproef ten einde te kunnen vaststellen in welke graad werd afgeweken van de normale examenstof, waarin volkenrecht, economie en diplomatieke geschiedenis voorkomen. Tevens verklaarde hij tegenstander te zijn van een verdeling van de ambtenaren in twee groepen, die ook de homogeniteit van het korps schaadt.

Door nog een ander lid wordt opgeworpen, dat er wel precedents zijn van uitzonderlijke aanwervingen, doch, dat deze geen rechtvaardiging mogen zijn om deze uitzonderingsprocedures verder in te voeren. De recrutering van ambtenaren behoort aan de uitvoerende macht en niet aan de wetgevende macht. Het is niet in overeenstemming met de Grondwet om deze verschuiving van de bevoegdheden in het leven te roepen. Het wetsontwerp schept een ongelijkheid in de aanwerving tussen de reeds aangeworven ambtenaren en de nieuwe personeelsleden. Het is volgens dit lid ook niet overeen te brengen met het gelijkheidsbeginsel, dat ineens vijftig ambtenaren worden in dienst genomen. Hij werpt op, dat het wellicht beter zou zijn, indien dit zou gespreid worden over enkele jaren, en alle Belgen een minimum van tijd zouden gehad hebben om de voorwaarden te vervullen, die in het wetsontwerp voorzien zijn.

Door nog een ander lid wordt meer toelichting gevraagd over de vroegere regelingen betreffende de uitzonderlijke recruteringen, die als precedents in de nota van het departement werden vernoemd. Tijdens de gedachtenwisseling werden door de Minister opnieuw de beweegredenen uiteengezet waarom men tot deze uitzonderlijke indiensttreding is overgegaan. Hij herinnerde er aan, dat een bredere recrutering aan de basis, het gebrek van taalevenwicht in de hogere klassen niet oplost en zelfs het gevaar in zich sluit, dat in de komende jaren het groter aantal nederlandsspre-

et que le Conseil d'Etat n'a pas considérées non plus comme inconstitutionnelles, se trouve dans l'article 6 de la loi du 27 juillet 1961 qui prévoit une épreuve d'admission en faveur des anciens membres du personnel des cadres d'Afrique. L'article 2 de l'arrêté royal du 6 octobre 1961 organise une épreuve d'admission qui comporte une simplification importante des conditions générales. Cette disposition n'a pas été davantage jugée contraire à l'article 6 de la Constitution.

L'interprétation du prescrit constitutionnel a été chaque fois la même : dès que les conditions générales de recrutement sont identiques pour tous les Belges qui réunissent ces conditions spéciales, il n'y a pas d'inconstitutionnalité.

Au sein de la Commission des Affaires étrangères du Sénat, les conditions exceptionnelles de recrutement prévues par le présent projet de loi ont donné lieu aux questions et remarques suivantes. Un commissaire a souligné que l'épreuve d'admission ne comporte pas certaines matières qui figurent au programme de l'examen prévu par l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Service extérieur. Un autre commissaire a fait observer que le projet ne prévoit pas de stage. Par ailleurs, il a demandé au Ministre de lui fournir des précisions au sujet de l'épreuve relative aux questions politiques et économiques internationales que comporte l'examen exceptionnel d'admission, et ce en vue de pouvoir établir dans quelle mesure le projet déroge à la matière normale d'examen, qui comprend le droit des gens, l'économie et l'histoire diplomatique. Il s'est déclaré en outre adversaire d'une répartition des fonctionnaires en deux groupes, celle-ci étant de nature à nuire à l'homogénéité du corps.

Un autre membre encore a fait observer que, s'il y a des précédents de recrutements exceptionnels, ceux-ci ne peuvent justifier un nouveau recours à cette procédure spéciale. Le recrutement des fonctionnaires appartient au Pouvoir exécutif et non au Pouvoir législatif. Il ne serait pas conforme à la Constitution de provoquer ce déplacement des pouvoirs. Le projet de loi crée une inégalité dans le recrutement entre les fonctionnaires déjà en service et les candidats actuels. Le même membre a estimé d'autre part que le fait de recruter cinquante fonctionnaires à la fois va, lui aussi, à l'encontre du principe de l'égalité. L'intervenant a estimé qu'il serait peut-être préférable d'étaier ces recrutements sur un certain nombre d'années afin de donner à tous les Belges le minimum de temps requis pour réunir toutes les conditions prévues par le projet de loi.

Un autre membre encore demande des précisions sur les règles qui ont été appliquées aux recrutements exceptionnels que la note du Département cite comme précédents. L'échange de vues qui s'ensuit donne au Ministre l'occasion d'exposer une nouvelle fois les raisons qui l'ont amené à proposer ce recrutement exceptionnel. Il rappelle que l'élargissement du recrutement à la base ne résout pas la question du déséquilibre linguistique dans les classes supérieures, et même qu'il crée un danger, car, au cours des prochaines années, la prédominance numérique des fonctionnaires d'ex-

kende ambtenaren in de lagere klassen door hun bevorderingen het evenwicht zou kunnen verstoren ten nadele van hun franstalige collega's in de hogere klassen.

De Minister verwerpt daarna de andere mogelijkheid, die er op neer kwam een meer vlugge bevordering te verlenen aan de thans in dienst zijnde nederlandsprekende personeelsleden. Daardoor zou juist opnieuw een gebrek aan gelijke behandeling in het leven worden geroepen ten nadele van de ambtenaren, die op de Franse taalrol moeten komen, daar voor hen deze versnelde bevorderingsmogelijkheden niet bestaan. Het systeem van het onderhavig wetsontwerp kwam dan nog als het enig rechtvaardige voor om de dertig jaar lange onrechtvaardigheid op taalgebied gedeeltelijk op te heffen, die door het niet toepassen van de wet van 28 juni 1932 werd geschapen.

De Minister zet vervolgens zeer breedvoerig de juridische argumentatie uiteen, die voorkomt in de genoemde nota van het Departement. Hij ontleedt daarbij de daarin aangehaalde gelijkaardige regelingen, die nooit door de Raad van State ongrondwettelijk werden verklaard, indien zij konden toegepast worden op alle Belgen, die zich in de voorwaarden der uitzonderingsprocedure bevonden.

De Senaatscommissie besluit daarop niet langer het vraagstuk der ongrondwettelijkheid aan te houden.

Algemene bespreking.

Door nog een lid wordt in de algemene bespreking in Senaatscommissie de vraag gesteld of de ambtenaren, die lid zijn van de buitenlandse dienst, aan deze uitzonderlijke toelatingsproef mogen deelnemen. Daarop wordt door de Minister bevestigend geantwoord, daar het wetsontwerp de proef open stelt voor staatsambtenaren en daarbij geen onderscheid maakt voor de personeelsleden van het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, voor zover zij de voorwaarden vervullen, die door het ontwerp gesteld zijn.

Een ander lid vroeg aan de Minister zijn oordeel over het feit, dat tijdens de laatste toelatingsproef tot de stage, kandidaten uit het vroeger kader van Afrika een voorrang in de toekenning der punten genieten. Dit had tot gevolg, dat uitstekende kandidaten, die geen koloniale waren geweest niet in nuttige rangorde kwamen om tot de stage te worden toegelaten. Het feit, dat zij een goed examen aflegden heeft dus voor hen niet het minste voordeel gebracht en uitstekende kandidaten zien zich op deze wijze de toegang tot de carrière onzegd. Het euvel van dit stelsel is niet alleen gelegen in het feit, dat de vigerende regelingen de ex-kolonialen een zekere voorrang geven maar is ook toe te schrijven aan het niet-bestaan van een wervingsreserve op het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

De Minister stemt in met de feiten, die door dit lid in het midden werden gebracht. De voorrang, die bij het examen werd verleend aan de vroegere leden van de kaders van Afrika, is het gevolg van de wettelijke maatregelen, die voor deze personeelsleden werden getroffen. Betreffende de onbillijkheid, die voort-

pression néerlandaise dans les classes inférieures pourrait, du fait de leurs promotions, rompre l'équilibre dans les classes supérieures au détriment des francophones

Le Ministre rejette ensuite une autre possibilité envisagée qui consistait à accorder une promotion accélérée aux agents d'expression néerlandaise actuellement en service. Une telle mesure aurait précisément pour conséquence de créer un nouveau déséquilibre au préjudice de fonctionnaires qui doivent être inscrits au rôle français, étant donné que ces possibilités de promotion accélérée ne leur sont pas offertes. Dans ces conditions, le système prévu par le présent projet de loi apparaît comme étant la seule manière équitable de mettre partiellement fin à une situation injuste au point de vue linguistique, qui dure depuis trente ans et dont la cause réside dans la non-application de la loi du 28 juin 1932.

Ensuite, le Ministre expose d'une manière très détaillée l'argumentation juridique qui figure dans la note précitée du Département. Il analyse les dispositions analogues dont cette note fait mention et qui n'ont jamais été déclarées inconstitutionnelles par le Conseil d'Etat. Plusieurs membres estiment que les dispositions étant applicables à tous les Belges remplissant les conditions prévues, il n'y a pas lieu, en l'occurrence, de retenir le motif d'inconstitutionnalité.

La Commission du Sénat décide de ne plus retenir la question de l'inconstitutionnalité.

Discussion générale.

Au cours de la discussion générale, un membre s'est demandé si les agents du Service extérieur pourraient participer à cet examen d'admission exceptionnel. Le Ministre répond par l'affirmative, étant donné que, d'après le projet, l'épreuve est accessible à tous les fonctionnaires de l'Etat et qu'aucune distinction n'est faite en ce qui concerne les agents du Département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pourvu qu'ils remplissent les conditions prévues par le projet.

Un autre commissaire demande au Ministre ce qu'il pense du fait que, lors de la dernière épreuve d'admission au stage, les candidats ayant fait partie des anciens cadres d'Afrique ont bénéficié d'une priorité dans l'attribution des points. Cette faveur a eu pour conséquence que d'excellents candidats qui n'ont pas fait partie des cadres d'Afrique, n'ont pas été classés en ordre utile pour être admis au stage. Le fait d'avoir réussi l'examen ne leur a donc pas procuré le moindre avantage et ainsi, de très bons éléments se voient barrer l'accès à la carrière. L'inconvénient de ce système ne réside pas seulement dans la priorité accordée aux anciens coloniaux par la législation en vigueur, mais aussi dans l'absence d'une réserve de recrutement au Département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Le Ministre reconnaît les faits évoqués par l'intervenant. La priorité accordée en matière d'examens aux anciens membres des cadres d'Afrique résulte des mesures légales qui ont été prises en leur faveur. Quant à l'injustice qu'entraîne le fait que l'examen a un caractère de concours et que le recrutement est limité

vloeit uit het feit, dat het examen een vergelijkend karakter heeft en niet tot een bepaald aantal kandidaten is beperkt voor de recrutering, verklaart de Minister, dat het departement dit vraagstuk onderzoekt.

Door een ander lid wordt opgeworpen, dat door Minister Gilson, ontwerpen zijn gereed gemaakt die moeten onderzocht worden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, die betrekking hebben op de algemene taalregeling in België. Dit lid is van oordeel, dat deze ontwerpen met andere taalvraagstukken een geheel kunnen uitmaken en dat de Senaat ook onderhavig ontwerp samen met die ingediend in de Kamer zou kunnen onderzoeken.

De Minister is echter de mening toegedaan, dat de ontwerpen, die de personeelstoestand moeten in evenwicht brengen op zijn Departement niet van aard zijn om samen te moeten onderzocht worden met de ontwerpen, die uitgaan van Minister Gilson.

Ontleding der artikelen.

Het eerste artikel bevat een eenvoudige verwijzing naar de wet van 27 juli 1961 betreffende de maatregelen getroffen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika. Door dit artikel wordt voornoemde wet van toepassing voor de buitengewone aanwerving, die door dit wetsontwerp werd beoogd.

Het tweede artikel voert voor de aanwerving twee soorten voorwaarden in : er werden algemene eisen gesteld voor de kandidaten van de twee klassen, terwijl er voor iedere klasse ook nog specifieke voorwaarden worden opgelegd.

De algemene eisen komen voor in artikel 3. Alle kandidaten moeten slagen in een toelatingsexamen. Dit wordt georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat in overleg met de Minister van Buitenlandse Zaken. De modaliteiten en de samenstelling der examencommissie worden vastgesteld door deze laatste op advies van het Vast Wervingssecretariaat (artikel 6).

Het examen bevat de gebruikelijke schriftelijke proef, met samenvatting en commentaar van een uitzetting en een mondelinge maturiteitsproef. Er is ook een mondelinge proef die betrekking heeft op de belangstelling die de kandidaat heeft voor de internationale, politieke en economische vraagstukken. Er is ook een schriftelijk en mondeling examen over de gebruikelijke kennis van het Frans en het Engels en een voldoende kennis van het Duits, het Russisch of het Spaans, naar de keus van de kandidaat voor deze drie laatste talen (artikel 2). De kandidaten voor de twee klassen moeten ook voldoen aan de algemene voorwaarden van toelating tot de proeftijd, die voorkomen in het organiek koninklijk besluit van 25 april 1956, dat de aanwerving en de bevorderingen regelt van de ambtenaren van het betrokken departement. Dit heeft meer in het bijzonder zijn belang omdat aldus gelijke voorwaarden worden gesteld betreffende de diploma's.

De leeftijd voor de kandidaten is bepaald op minstens 35 jaar voor de 1^e klasse en minstens 40 jaar voor de 3^e klasse. Zij mogen voor beide klassen de leeftijd van 45 jaar niet overschreden hebben. Deze voorwaar-

à un nombre déterminé de candidats, le Ministre déclare que le Département examine ce problème.

Un autre membre signale que le Ministre Gilson a élaboré des projets qui doivent être examinés par la Chambre des Représentants et qui ont trait à l'ensemble du régime linguistique. L'intervenant estime que ces projets peuvent constituer un tout avec d'autres questions linguistiques, et que le Sénat pourrait examiner le présent projet en même temps que ceux qui ont été déposés à la Chambre.

Le Ministre estime au contraire que les projets destinés à promouvoir l'équilibre linguistique du personnel de son Département ne sont pas de telle nature qu'il y ait lieu de les examiner en même temps que les projets du Ministre Gilson.

Examen des articles.

L'article premier contient une simple référence à la loi du 27 juillet 1961 fixant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique. En vertu de cet article, la loi précitée sera applicable pour le recrutement exceptionnel prévu par le présent projet de loi.

L'article 2 détermine deux catégories de conditions pour être admis au recrutement : des conditions générales auxquelles doivent répondre les candidats des deux classes et des conditions particulières prévues pour chacune de ces classes.

Les conditions générales sont prévues par l'article 3. Tous les candidats doivent réussir l'examen d'admission, qui sera organisé par le Secrétariat permanent au Recrutement, de commun accord avec le Ministre des Affaires Etrangères. C'est ce dernier qui arrêtera les modalités de l'examen et la composition du jury, sur avis du Secrétariat permanent au Recrutement (art. 6).

L'examen comporte l'épreuve écrite usuelle, consistant en un résumé et un commentaire d'une conférence, ainsi qu'une épreuve orale de maturité. Le projet prévoit en outre une épreuve orale en rapport avec l'intérêt porté par le candidat aux questions politiques et économiques internationales, ainsi qu'une épreuve écrite et orale sur la connaissance usuelle du français et de l'anglais et la connaissance suffisante de l'allemand, du russe ou de l'espagnol, au choix du candidat pour ce qui concerne ces trois dernières langues (art. 7). D'autre part, les candidats pour les deux classes, doivent répondre aux conditions générales d'admission au stage, prévues par l'arrêté royal du 25 avril 1956, qui règle notamment le recrutement et la promotion des agents du Département des Affaires Etrangères. Cette disposition revêt une importance particulière du fait qu'ainsi les conditions imposées en matière de diplômes sont identiques.

L'âge minimum requis est fixé à 35 ans pour les candidats de la 1^e classe et à 40 ans pour ceux de la 3^e classe. Pour les deux classes, ils ne peuvent avoir dépassé l'âge de 45 ans. Ces conditions ont été impo-

den zijn gesteld geworden, om rekening te houden met de gemiddelde leeftijd, waarop men gewoonlijk tot deze klasse bevorderd wordt, wanneer men normaal de proeftijd op het departement aanvangt in toepassing van het koninklijk besluit van 25 april 1956. Aangezien de bevorderingen tot de 4^e klasse slechts binnen een minimumtermijn van 8 jaar kunnen gebeuren en die voor de 3^e klasse na 11 jaar, heeft men ook een gemiddelde periode van anciënniteit geëist, in de vroegere beroepsactiviteit der kandidaten, die overeenstemt met het aantal jaren, waarop ambtenaren van het departement tot een van deze klassen bevorderd worden.

Om deze reden stelde men ook als eis, dat de kandidaten voor de 4^e klasse 9 jaar functie of beroepsactiviteit moeten hebben en voor deze van de 3^e klasse werd deze termijn op 12 jaar gebracht.

De kandidaten zullen ook een Nederlands einddiploma moeten bezitten, of hun studiën naar een Nederlands stelsel hebben volbracht en dit ten minste voor de hogere graad van het middelbaar onderwijs. Indien zij reeds een openbaar ambt bekleden zullen zij op de Nederlandse taalrol moeten ingeschreven zijn.

In fine van artikel 3 wordt ook nog vermeld dat de personen, die niet slaagden in het vergelijkend toelatingsexamen voor de proeftijd in de « carrière », sedert 1 januari 1951, niet in aanmerking zullen komen voor deze buitengewone aanwerving. Het is immers logisch, dat deze buitengewone recrutering geen aanleiding mag geven tot de ontduiking van de normale examens die voorzien zijn door het koninklijk besluit van 25 april 1956.

De personen die in de 3^e klasse kunnen worden opgenomen zijn : 1^o personen, die vast benoemd zijn, overeenkomstig het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 betreffende het statuut van het Rijkspersoneel en die de graad bezitten van directeur, adviseur of hoofdinspecteur-directeur of een daarmee gelijkgestelde graad. Indien zich daarover een moeilijkheid zou voordoen beslist de Minister onder wie het personeelslid ressorteert over de gelijkstelling, na overleg te hebben gepleegd met de Minister van het Openbaar Ambt; — 2^o de leden van de burgerlijke of militaire magistratuur; — 3^o de leden van de Raad van State, het Auditoraat of het Coördinatiebureau; — 4^o de gewone, buitengewone of geassocieerde hoogleraren, docenten of geassocieerde docenten aan de universiteiten of daarmee gelijkgestelde inrichtingen, overeenkomstig artikel 37 van de gecoördineerde wetten betreffende de toekenning der academische graden en programma's van de universitaire examens; — 5^o de leden van het onderwijzend personeel van de hogere graad van het middelbaar, normaal of technisch onderwijs, dat opgericht, erkend of gesubsidieerd wordt door de Staat; — 6^o de personeelsleden van de kaders van Afrika, overeenkomstig de wet van 27 juli 1961. De Minister van het Openbaar Ambt, zal de gelijkwaardigheid van graad bepalen met de rang die geëist wordt van de ambtenaren der andere departementen; — 7^o kandidaten, die niet tot een der hierboven vermelde categorieën behoren. Voor deze laatsten eist het wetsontwerp opnieuw bijzondere waarborgen en worden een aantal regelingen ingevoerd, die de willekeur moeten uitsluiten. Deze kandidaten moeten voorgesteld worden door een commissie, die wordt voorgezeten door de Vaste

sées afin de tenir compte de l'âge moyen auquel les agents sont habituellement promus à cette classe lorsqu'ils ont été admis normalement au stage au Département en application de l'arrêté royal du 25 avril 1956. Eu égard au fait que les promotions ne peuvent avoir lieu qu'à l'expiration d'un délai minimum de 8 ans pour la 4^e classe et de 11 ans pour la 3^e classe, on a exigé également que les candidats possèdent une ancienneté moyenne dans une activité professionnelle antérieure, correspondant au nombre d'années de services que les agents du Département doivent compter avant d'être promus à l'une de ces classes.

C'est la raison pour laquelle il a été stipulé d'autre part que les candidats à la quatrième classe doivent compter 9 années de fonction ou de pratique professionnelle, tandis que cette période a été portée à 12 ans pour les candidats à la troisième classe.

Les candidats devront être porteurs d'un diplôme de fin d'études en langue néerlandaise ou selon le régime néerlandais, au moins en ce qui concerne le degré supérieur de l'enseignement moyen. S'ils ont déjà exercé une fonction publique, ils doivent être inscrits au rôle linguistique néerlandais.

Enfin l'article 3, in fine, stipule que ne sont pas admissibles au recrutement exceptionnel, les personnes qui, après le 1^{er} janvier 1951, n'ont pas réussi l'examen d'admission au stage de la carrière. Il est logique, en effet, que le recrutement exceptionnel ne peut avoir pour effet de permettre à certains candidats de se soustraire aux examens normaux prévus par l'arrêté royal du 25 avril 1956.

Sont admissibles à la 3^e classe : 1^o les personnes nommées, à titre définitif, en vertu de l'arrêté royal du 2 octobre 1937, portant statut des agents de l'Etat, et ayant le grade de directeur, de conseiller ou d'inspecteur en chef-directeur, ou un grade assimilé. En cas de contestation à ce sujet, le Ministre dont dépend l'agent décidera de l'équivalence avec l'accord du Ministre qui a la Fonction Publique dans ses attributions; 2^o les membres de la magistrature civile ou militaire; 3^o les membres du Conseil d'Etat, de l'Auditorat ou du Bureau de Coordination; 4^o les professeurs ordinaires, extraordinaires ou associés, les chargés de cours ou chargés de cours associés dans les universités et établissements y assimilés en vertu de l'article 37 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et les programmes des examens universitaires; 5^o les membres du personnel enseignant du degré supérieur de l'enseignement moyen, normal ou technique, créé, subventionné ou reconnu par l'Etat; 6^o les membres du personnel des cadres d'Afrique, au sens de la loi du 27 juillet 1961. Le Ministre de la Fonction Publique déterminera l'équivalence des grades par rapport aux grades requis des fonctionnaires ressortissant aux autres départements; 7^o les candidats qui n'appartiennent pas à l'une des catégories reprises ci-dessus. Pour ces derniers, le projet de loi impose également des conditions spéciales et prévoit un certain nombre de mesures destinées à exclure l'arbitraire. Les candidats en question doivent être proposés par une commission présidée par le Secrétaire permanent au Recrutement. La composition de celle-ci est arrêtée par le Ministre des Affaires étrangères. Elle procède à l'examen de la nature et du niveau des acti-

Wervingssecretaris. De commissie wordt samengesteld door de Minister van Buitenlandse Zaken. Zij onderzoekt de aard en het peil van de beroepsactiviteit. Vervolgens wordt een beslissing getroffen door de Minister-raad. Zij dienen echter nog al de voorwaarden te vervullen, die door artikel 3 zijn gesteld en die gemeenschappelijk zijn voor alle kandidaten, die voor deze buitengewone aanwerving in aanmerking komen.

Om voor de 4^e klasse in aanmerking te komen moet men behoren tot een van de categorieën, die reeds vermeld werden voor de recrutering in de 3^e klasse (art. 5). De ambtenaren, die vast benoemd zijn overeenkomstig het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 betreffende het statuut van het Rijkspersoneel, moeten de graad hebben van secretaris van administratie of daarmee gelijkgesteld zijn. Voor de ambtenaren van de kaders van Afrika, zal de assimilatie met deze graad gebeuren, naar de procedure, die reeds aangeduid werd in artikel 4.

Wanneer de kandidaten slagen in de proef, die opgelegd wordt door de artikelen 6 en 7, zullen zij binnen de 12 maanden, die volgen op de publicatie van de uitslagen, benoemd worden in de volgorde van hun rangschikking bij het examen. Voor de personeelsleden, die behoorden tot de kaders van Afrika, zal de rangschikking bepaald blijven naar artikel 3, § 2 van het koninklijk besluit van 6 oktober 1961. De kandidaten zullen bij hun indiensttreding vast benoemd worden bij middel van een koninklijk besluit, waarover vooraf in de Ministerraad zal worden beraadslaagd (art. 8).

Alvorens naar het buitenland te worden gezonden, zullen de aldus aangeworven ambtenaren een proeftijd van ten minste zes maanden in de centrale administratie van het departement moeten doorbrengen. Deze beschikking heeft ten doel de nieuwe personeelsleden vertrouwd te maken met hun taak. Billijkheidshalve zal echter hun wedde niet lager zijn in deze periode dan hun laatste activiteitswedde in het openbaar bestuur, de magistratuur of het onderwijs in het moederland (artikel 9).

Artikel 10 regelt nog enkele bijzonderheden betreffende de leeftijd en de duur der beroepsactiviteit. Vrij logisch werd vereist, dat de kandidaten aan de voorwaarden moeten voldoen op het ogenblik, dat het examen wordt bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De kandidaten moeten de gestelde minimumleeftijd bereikt hebben in de loop van de jaren 1962 of 1963, wanneer zij zich inschrijven voor de proeven, die respectievelijk in deze jaren worden ingericht. Deze beschikking is het gevolg van een regeringsamendement, dat voorgebracht werd in de Kamer van Volksvertegenwoordigers en dat tot doel had de tekst in overeenstemming te brengen met de administratieve praktijk, die vaste perioden bepaalt tijdens welke de kandidaten de leeftijdsvoorwaarden moeten vervullen. Het vervullen van de voorwaarden om deel te nemen aan de proef, wordt vastgesteld door het Vast Wervingssecretariaat, met uitzondering van die van artikel 5 van het koninklijk besluit van 25 april 1956.

Voor het berekenen van de duur der beroepsactiviteit kunnen verschillende activiteiten in aanmerking komen van het ogenblik, dat zij behoren tot een der categorieën, die in de artikelen 4 en 5 zijn opgesomd

vités professionnelles des candidats. La décision est prise par le Conseil des Ministres. Il est bien entendu que ces candidats doivent réunir toutes les conditions prévues à l'article 3 et qui sont communes à tous les candidats admissibles à ce recrutement exceptionnel.

Pour être admis dans la 4^e classe, le candidat doit appartenir à l'une des catégories déjà mentionnées pour le recrutement en 3^e classe (article 5). Les agents définitifs soumis à l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat doivent être titulaires d'un grade de secrétaire d'administration ou d'un grade assimilé. En ce qui concerne le personnel des cadres d'Afrique, l'équivalence par rapport à ces grades s'établira suivant la procédure qui a été exposée à l'article 4.

Les candidats ayant réussi l'épreuve imposée par les articles 6 et 7, seront nommés dans l'ordre de leur classement à l'examen, dans les 12 mois qui suivront la publication des résultats. En ce qui concerne le personnel des cadres d'Afrique, le classement sera établi, une fois de plus, sur la base des dispositions prévues par l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 6 octobre 1961. A leur entrée en service, les candidats seront nommés à titre définitif par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres (art. 8).

Avant d'être envoyés à l'étranger, les agents ainsi recrutés effectueront un stage d'au moins six mois à l'administration centrale du Département. Cette disposition doit permettre aux nouveaux agents de se familiariser avec leur mission. Par mesure d'équité, le traitement qu'ils toucheront au cours de cette période ne sera pas inférieur au dernier traitement d'activité dont ils bénéficiaient dans une administration publique, dans la magistrature ou dans l'enseignement métropolitain (art. 9).

L'article 10 règle certains détails concernant l'âge et la durée de l'activité professionnelle. Très logiquement, le projet stipule que les candidats doivent satisfaire aux conditions à la date de la publication au *Moniteur belge* de l'annonce de l'examen. Les candidats doivent avoir rempli les conditions d'âge minimum prévues dans le courant des années 1962 et 1963, lorsqu'ils s'inscrivent aux sessions d'examen organisées respectivement au cours des années précitées. Cette disposition résulte d'un amendement que le Gouvernement a déposé à la Chambre des Représentants et qui tendait à rendre le texte conforme à la pratique administrative qui prévoit des périodes fixes au cours desquelles les candidats doivent remplir les conditions d'âge. Le Secrétariat permanent au Recrutement constate si les candidats réunissent les conditions requises pour participer à l'examen, à l'exception de l'article 5 de l'arrêté royal du 25 avril 1956.

La durée de l'activité professionnelle peut être calculée compte tenu des diverses activités, à condition qu'elles rentrent dans les catégories énumérées aux articles 4 et 5.

Artikel 11 verleent aan de Minister van Buitenlandse Zaken de bevoegdheid om de termijn voor de indiening der aanvragen voor het deelnemen aan de proef vast te stellen. Het Vast Wervingssecretariaat zal dit bekend maken samen met het programma. Als gevolg van een regeringsamendement voorgebracht in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, werd in onderhavig artikel ook voorzien, dat het examen één of meer zittingen zal omvatten naar gelang het aantal agenten zal bereikt zijn geworden. De bekendmaking van de laatste zitting moet uiterlijk gebeuren op 31 december 1963. De Regering heeft aldus een uiterste datum willen bepalen voor de voltooiing van deze uitzonderlijke aanwerving.

Artikel 12 geeft vervolgens een opsomming van de beschikkingen van het koninklijk besluit van 25 april 1956, die niet van toepassing zijn op deze uitzonderlijke maatregelen. De artikelen 18 en 19 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 betreffende het statuut van het Rijkspersoneel gelden eveneens niet voor deze aanwerving.

Bij de bespreking in de Senaatscommissie werd door een lid een amendement op artikel 1 voorgesteld. Dit heeft ten doel de aanwerving over een bepaald aantal jaren te verdelen.

Acht ambtenaren zouden aangeworven worden in de loop van het jaar dat volgt op het van kracht worden van de wet en zes telkens in de loop van het derde en het vijfde jaar, voor de 3^e klasse. Dit aantal zou in de loop van dezelfde jaren op tien worden gebracht voor de vierde klasse.

De Minister laat opmerken, dat dit amendement de aanwerving der nederlandssprekenden zal vertragen en nog verscheidene jaren de malaise zal laten aanslepen.

Het personeel van de carrière verkiest ook niet, dat de buitengewone aanwerving telkens moet herhaald worden. Men zou trouwens ook het voordeel verliezen de beschikbare krachten te kunnen aanwerven, die nu voorhanden zijn uit de vroegere kaders van Afrika.

Twee andere leden zijn van oordeel, dat dit amendement de bestaansoorzaak van het wetsontwerp te niet doet. Zij zijn van oordeel, dat het beledigend is te veronderstellen, dat geen vijftig degelijke ambtenaren zouden kunnen aangetroffen worden die nederlandssprekend zijn.

Het lid, dat het amendement had ingediend, wijst er op, dat zijn voorstel alleen werd ingegeven door een bekommerning om de beste recrutering te verzekeren en de verworven rechten te eerbiedigen.

Het amendement wordt ingetrokken.

Op n^o 3^e van art. 3 wordt door een lid een amendement ingediend, dat er toe strekt de personeelsleden, die reeds tot de buitenlandse dienst behoren ook deze bijzondere aanwerving te laten genieten maar met voordeliger leeftijdsvoorwaarden.

L'article 11 donne au Ministre des Affaires étrangères le pouvoir d'arrêter le délai pour l'introduction des demandes de participation à l'examen. Ce délai sera annoncée par le Secrétariat permanent au Recrutement, en même temps que le programme d'examen. A la suite d'un amendement que le Gouvernement a déposé sur le bureau de la Chambre des Représentants, le présent article prévoit également que l'examen comportera une ou plusieurs sessions, selon qu'auront été atteints les nombres d'agents à admettre. L'annonce de la dernière session devra avoir été faite le 31 décembre 1963 au plus tard. Le Gouvernement a entendu fixer ainsi une date limite pour l'achèvement de ce recrutement exceptionnel.

L'article 12 donne une énumération des dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 1956 qui ne s'appliquent pas aux présentes mesures exceptionnelles. Les articles 18 et 19 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat ne sont pas non plus applicables à ce recrutement.

Au cours de l'examen du projet à la commission du Sénat un membre a déposé un amendement à l'article 1^{er}. Cet amendement tend à étaler le recrutement sur un certain nombre d'années.

L'admission se ferait, pour la 3^e classe, à raison de huit agents au cours de l'année qui suivra l'entrée en vigueur de la loi et de six agents au cours de chacune des 3^e et 5^e années. Pour la 1^{re} classe, ce nombre serait porté à dix au cours de chacune de ces mêmes années.

Le Ministre fait observer que l'adoption de cet amendement aurait pour effet de retarder le recrutement d'agents d'expression néerlandaise et qu'il serait de nature à prolonger le malaise actuel pendant de nombreuses années encore.

Les agents de la carrière préféreraient, au demeurant, qu'il ne soit pas nécessaire de recourir plusieurs fois à un recrutement extraordinaire. D'autre part, on perdrait l'avantage de pouvoir engager les éléments disponibles des anciens cadres d'Afrique.

Deux commissaires estiment que cet amendement enlève au projet sa raison d'être. Ils considèrent qu'il n'y a aucune raison de supposer qu'il serait impossible de trouver cinquante candidats d'expression néerlandaise capables de devenir de bons agents.

Le membre qui avait déposé l'amendement fait observer que sa proposition s'inspirait uniquement du souci d'assurer le meilleur recrutement possible et le respect des droits acquis.

L'amendement est retiré.

Au 3^e de l'article 3, un commissaire propose un amendement tendant à étendre le bénéfice de ce recrutement exceptionnel aux agents qui font déjà partie du Service extérieur, mais en assouplissant les conditions d'âge. Cet amendement abaisse en leur faveur l'âge

In het amendement wordt de minimum-leeftijd voor hen verlaagd tot 32 jaar voor de aanwerving in de vierde klasse en tot 35 jaar voor de derde klasse.

Op n° 6° van hetzelfde artikel werd door dit lid eveneens een amendement voorgesteld, dat er toe strekt de anciënniteitsvoorwaarden te verminderen voor de ambtenaren van de buitenlandse dienst. Zij zullen naar dit voorstel voor deze buitengewone aanwerving in aanmerking kunnen komen na een anciënniteit van 10 jaar voor de derde klasse en van 7 jaar voor de vierde klasse.

Dit lid verdedigt zijn amendementen door er op te wijzen, dat naar zijn oordeel een preferentieel stelsel moet worden verleend aan de jonge nederlandsprekende diplomaten.

De Minister brengt echter in het midden, dat er op deze wijze een ongelijkheid zal ontstaan tussen de franstalige en de nederlandssprekende ambtenaren, die van dezelfde aanwerving en dezelfde leeftijd zijn. Moesten deze amendementen worden aangenomen, dan zou opnieuw een gebrek aan evenwicht ontstaan in de lagere klassen. Voor de ambtenaren, die nu in deze klassen zijn, werd de bevordering in niets geschaad door het wetsontwerp; zij gaat haar normale gang.

De amendementen worden verworpen met 6 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Betreffende artikel 4 werden aan de Minister verschillende vragen gesteld. Een lid vraagt waarom 7° zo algemeen werd geformuleerd. De Minister antwoordt dat men door dit gedeelte van het artikel o.m. personen heeft voorzien, die in parastatale diensten, gedecentraliseerde besturen of andere belangrijke privé instellingen zijn. Het zou redactioneel praktisch onmogelijk zijn de huidige tekst door een dergelijke opsomming te vervangen. Door een ander lid wordt de vraag gesteld om een persoon, die de krijgsschool met goed gevolg heeft doorgeemaakt en zijn diploma van ingenieur heeft behaald, voor deze proef van aanwerving in aanmerking zou komen. De Minister antwoordt daarop bevestigend en zegt, dat een dergelijk geval onder toepassing komt van 7° van artikel 4. Er werden voor dit artikel geen wijzigingen voorgesteld.

Door een lid wordt ook nog een amendement ingediend op n° 3° van artikel 7. Dit strekt er toe de mondelinge ondervraging voor de beoordeling van de belangstelling, die de kandidaten hebben voor internationale en politieke problemen, te vervangen door een schriftelijke en mondelinge proef over de grondslagen van de internationale maatschappij en de actuele internationale vraagstukken. Hij is de mening toegedaan, dat de uitdrukking « belangstelling » niet gelukkig gekozen is. Hij meent, dat daarover nadere uitleg moet worden verstrekt. Dit kan volgens hem alleen maar gelden voor personen, die gespecialiseerde werken gepubliceerd hebben of op andere wijze hun bijzondere kennis op internationaal gebied hebben bewezen. Verschillende leden delen deze mening en zijn van oordeel, dat het rapport verdere aanwijzingen daarover dient te bevatten en dat de Minister ook in openbare zitting uitleg zal verstrekken.

De Minister deelt dan meer bijzonderheden mede over de juiste betekenis van bedoelde tekst.

minimum à 32 ans pour le recrutement dans la 4^e classe et à 35 ans pour la 3^e classe.

Au 6° du même article, le même membre dépose un autre amendement, tendant à assouplir les conditions d'ancienneté pour les agents du Service extérieur. Aux termes de cet amendement, ils entrèrent en ligne de compte pour ce recrutement exceptionnel avec une ancienneté de 10 ans pour la 3^e classe et de 7 ans pour la 4^e classe.

L'auteur de ces amendements les justifie en faisant valoir qu'à son avis, il convient de prévoir un régime préférentiel en faveur des jeunes diplomates d'expression néerlandaise.

Cependant, le Ministre fait observer que l'on créera ainsi une inégalité entre les agents d'expression française et néerlandaise recrutés en même temps et ayant le même âge. Si ces amendements étaient adoptés, l'équilibre serait à nouveau rompu dans les classes inférieures. Les fonctionnaires appartenant actuellement à ces classes ne seront en rien lésés par le projet en ce qui concerne leurs promotions; celles-ci suivront leur cours normal.

Les amendements sont rejetés par 6 voix contre 1 et 2 abstentions.

A l'article 4, plusieurs questions ont été posées au Ministre. Un membre demande pourquoi le 7° est libellé en termes aussi généraux. Le Ministre répond que cette partie de l'article vise entre autres les personnes occupées dans des institutions parastatales, des administrations subordonnées ou d'autres organismes importants au secteur privé. Du point de vue rédactionnel il serait pratiquement impossible de remplacer le texte actuel par une énumération semblable. Un autre membre demande si un candidat qui, ayant suivi avec fruit les cours de l'Ecole de Guerre, a obtenu le diplôme d'ingénieur, serait admis à participer à cette épreuve de recrutement. Le Ministre répond par l'affirmative, précisant que pareil cas tombe sous l'application du 7° de l'article 4. Aucune modification de cet article n'a été proposée.

Un commissaire dépose un autre amendement au 3° de l'article 7. Cet amendement vise à remplacer l'interrogation orale qui doit permettre d'apprécier l'intérêt porté par les candidats aux questions politiques et internationales, par une épreuve écrite et orale sur les fondements de la société internationale et sur les problèmes internationaux d'actualité. Il estime que le terme « intérêt » n'est pas particulièrement heureux. Il est d'avis que des précisions devraient être fournies à ce sujet. A son sens, ne peuvent être visées que les personnes qui, en publiant des travaux spécialisés ou de toute autre façon, ont fait preuve de connaissances particulières en matière internationale. Plusieurs commissaires qui partagent ce point de vue déclarent que le rapport doit contenir des précisions à ce sujet et que, pour sa part, le Ministre fournira des explications en séance publique.

Le Ministre précise alors la portée exacte du texte visé.

Het 3° van artikel 7 moet beschouwd worden als een aanvullende proef, die de examinatoren moet toelaten, naast de reeds zeer ernstige examengedeelten die door het 1° en 2° opgelegd worden, na te gaan of de kandidaat, buiten alle boekenkennis om, de algemene bekwaamheid bezit die hem geschikt maakt om de functies uit te oefenen, die hij postuleert.

Het amendement wordt verworpen met 5 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Door een lid wordt ook nog een amendement voorgesteld op artikel 8, dat tot doel heeft de kandidaten slechts te benoemen na een stage van ten minste 6 maanden op het hoofdbestuur en dit volgens een rangschikking, die steunt op het gemiddeld aantal punten, dat bekomen werd op de toelatingsproef en op het einde van de stage.

De Minister wijst er op dat artikel 9 ten minste een stage van 6 maanden voorziet en dat het een feit is, dat de nieuwe ambtenaren niet zullen naar het buitenland worden gezonden, indien zij nog geen voldoende ervaring blijken te hebben van hun nieuwe activiteiten. Hun werkzaamheden op het hoofdbestuur zullen daarover beslissend zijn.

Na de verstrekte uitleg wordt het amendement ingetrokken.

De andere artikelen worden zonder opmerkingen aangenomen.

Het geheel van het wetsontwerp wordt aangenomen met 6 stemmen bij 2 onthoudingen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. VAN BOGAERT.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

Le 3° de l'article 7 doit être considéré comme une épreuve complémentaire, qui doit permettre aux examinateurs, outre les épreuves déjà très sérieuses imposées par les 1° et 2°, de juger si le candidat possède en dehors de toute connaissance livresque, les aptitudes générales requises pour exercer les fonctions qu'il postule.

L'amendement est rejeté par 5 voix contre 1 et 2 abstentions.

A l'article 8, un commissaire propose un amendement selon lequel, les candidats ne seraient nommés à titre définitif qu'après avoir effectué un stage d'au moins six mois à l'administration centrale et dans l'ordre de la moyenne des points qu'ils auront obtenus à l'épreuve d'admission et à la fin du stage.

Le Ministre fait observer que l'article prévoit un stage de six mois au moins et qu'en fait les nouveaux agents ne seront pas envoyés à l'étranger s'il apparaît qu'ils n'ont pas encore une expérience suffisante de leurs nouvelles fonctions. A cet égard, leurs activités à l'administration centrale constitueront l'élément décisif.

Après ces explications, l'amendement est retiré.

Les autres articles sont adoptés sans observation.

L'ensemble du projet a été adopté par 6 voix et 2 abstentions.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. VAN BOGAERT.

Le Président,
P. STRUYE.